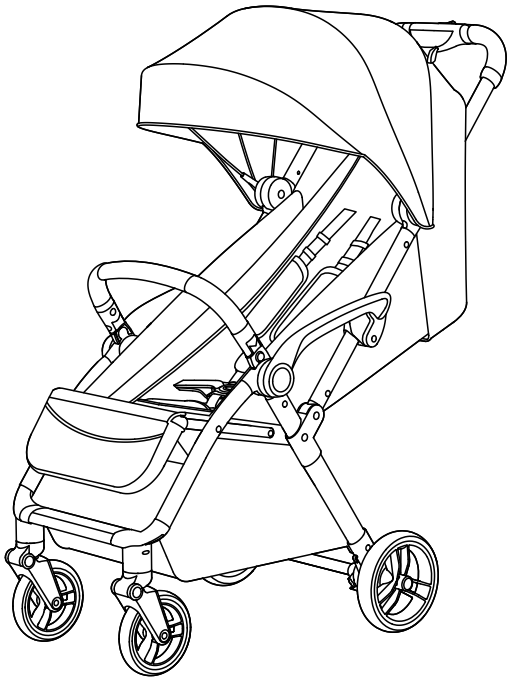
Kinderkraft



APINO
USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(EN) Stroller
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(ES) Silla de paseo
(FR) Pousette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

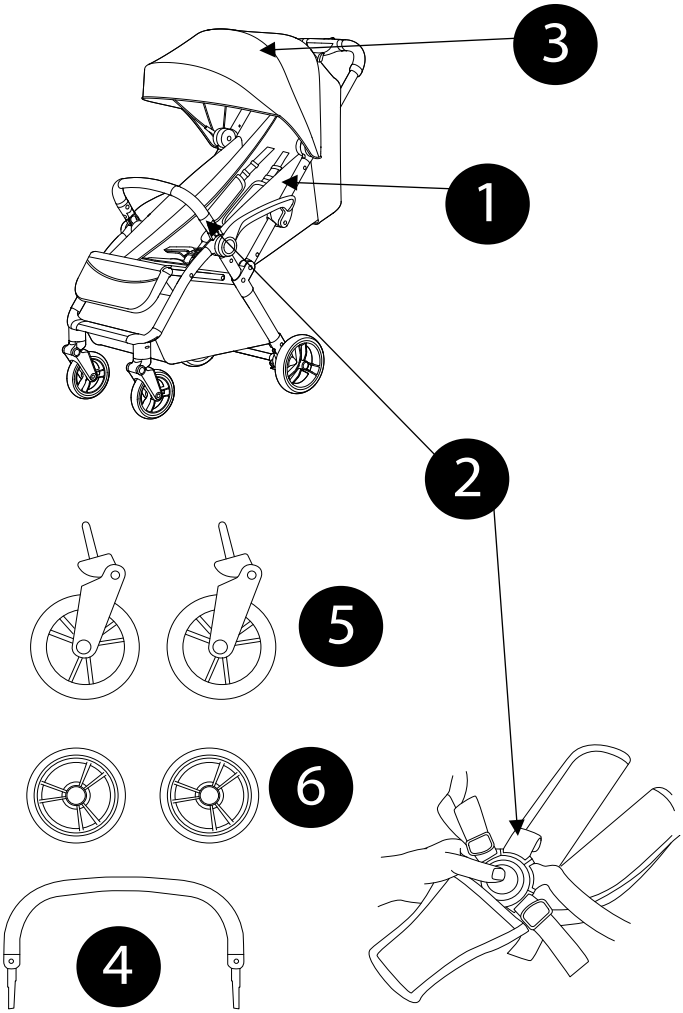
دليل الاستخدام
USER MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

SCAN TO WATCH THE VIDEO!

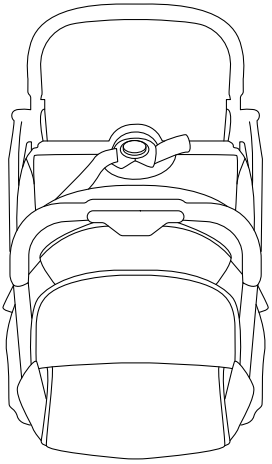
MODEL: APINO v 1.4

AR **9**
CS **10**
DE **12**
EN **13**
ES **14**
FR **16**
HU **17**
IT **18**
NL **20**
PL **21**
PT **22**
RO **23**
RU **25**
SK **26**
SV **28**

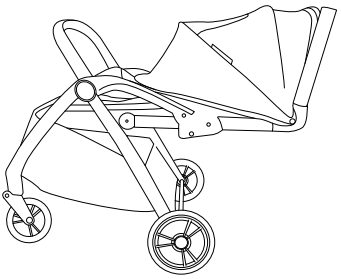
الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج./ Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto,/Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illstrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.


3
1
2
5
6
4

A



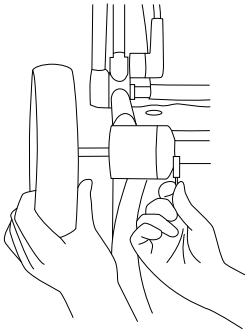
B



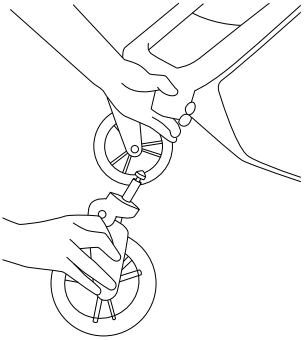
C



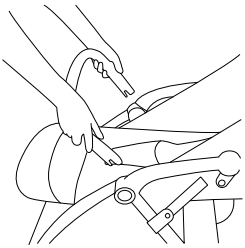
D



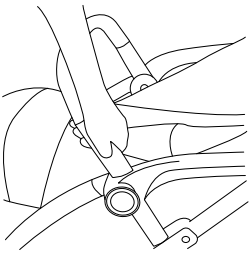
E



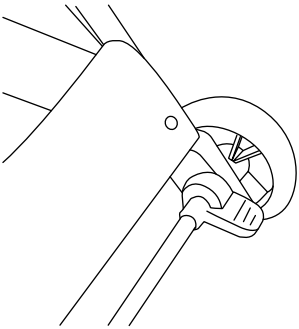
F



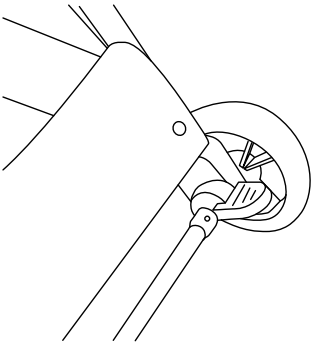
G



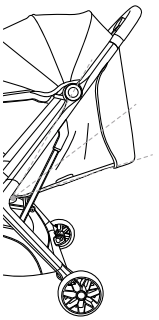
H



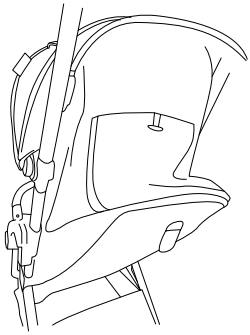
I



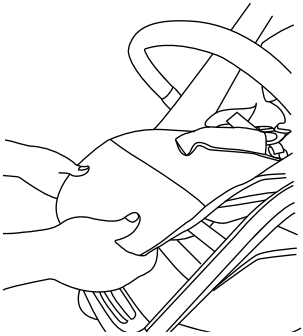
J



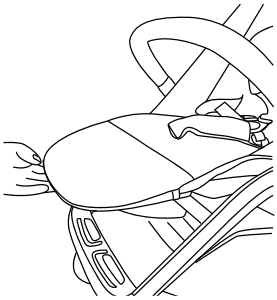
K



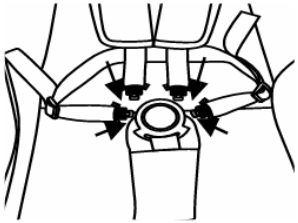
L



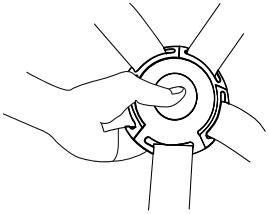
M



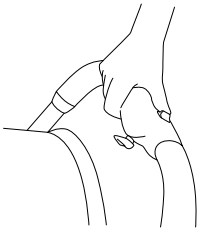
N



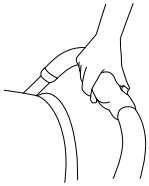
O



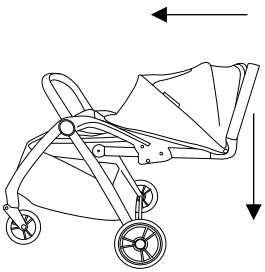
P



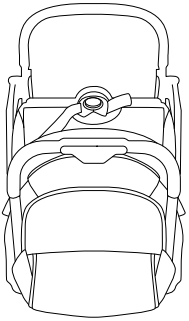
Q



R



S



عملائنا الأعزاء،

شكرًا لشرائكم منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft. تم تصميم منتجاتنا لضمان سلامة طفلكم وراحته. إن عربة الأطفال\ The Buggy هي الحل المثالي لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والوظيفية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- **لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة.**
- **تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.**
- **لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيه.**
- **لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.**
- **استخدم دائمًا نظام التقييد.**
- ***تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال| The Buggy أووحدة المقعد أوأجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.***
- **هذا المنتج غيرمناسب للركض أو التزحلق على الجليد.**
- املنتج مخصصأللطفال الذين تتراوح أعمارهم/وزنهم:من 0 شهر إلى 22 كجم أو حتى سن 4، سنوات، أيهما يأتي أوا.
- ننصح باستخدام الوضع المائل الأدنى للأطفال حديثي الولادة.
- يمكن استخدام هذا المنتج بواسطة طفل واحد فقط في نفس الوقت
- يجب تعشيق جهاز التوقف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- يبلغ الحد الأقصى لحمولة السلة 2كجم.
- لا تعلق أي حقائب على مقبض الوالدين.
- أي حمولة إضافية معلقة من مقابض العربة ومسند الظهر والجانبين ستتسبب في عدم الثبات.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها أو توصي بها الشركة المصنعة. لا تستخدم قطع أو ملحقات أخرى.
- ارفع المعلق الأمامي عند صعود الرصيف أو السلالم.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا يُستخدم بنظام إضافي.
- توقف عن استخدام عربة الأطفال\ The Buggy إذا ساورك أي شكوك حول استخدامها أو اشتهت في وجود أي خطر.

أولا: مكونات العربة (الشكل 1)

1. مقعد مع (2) أحزمة الأمان (3) ومظلة

4. قوس الأمان

5. العجلات الأمامية 2x

6. العجلات الخلفية 2x

ثانيا: تجميع إطار العربة

يجب ضبط الإطار على سطح مستو مع رفع القوس لأعلى (الشكل A). من أجل فتح العربة ينبغي البدء بضغط مقبض الولي باتجاه إطار العربة بحيث تصبح جميع العناصر ملامسة لبعضها بشكل ثابت، وبعدها ينبغي رفع الإطار وفقا للأسهم الموجودة في الرسم (الشكل B)، حتى تسمع صوت القفل (الشكل C). أدخل العجلات الخلفية (10) في الفتحات المتوفرة حتى تسمع صوت قفل (الشكل D). أدخل العجلات الأمامية (7) في فتحاتها حتى تسمع صوت قفل (الشكل E).

ثالثا: تجميع / تفكيك قوس الأمان

يجب إدخال قوس الأمان في الفتحة المناسبة في الإطار (الشكل F). للفك، اضغط على الأزرار وقم بإخراج القوس (الشكل G).

رابعا: استخدام الفرامل

عربة الأطفال مزودة بفرامل وقوف للقدم على المحور الخلفي. ادفع الجزء السفلي من الفرامل لأسفل، بعد سماع صوت القفل، يتم تفعيل الفرامل (الشكل H). يتم فتح القفل بعد رفع الجزء السفلي من الفرامل (الشكل I).

خامسا: تعديل مسند الظهر، مسند القدمين

يحتوي المقعد على 4 تعديلات لمسند الظهر من وضعية الاستلقاء إلى وضعية الجلوس (الشكل J)، باستخدام ذراع ضبط مسند الظهر (الشكل K).

يحتوي مسند القدم على مستويين من التعديل. اضغط على الأذرع الموجودة على الجانب السفلي من مسند القدم (الشكل L) لتغيير موضعه (الشكل M).

سادسا: أحزمة الامان

.(N الشكل) استخدم دائمًا نظام التثبيت .لتأمين الطفل، أدخل أحزمة الخصر والكتف في المشبك الأوسط حتى تسمع صوت استقرارها في مكانها .(O الشكل) اضبط أحزمة الأمان في كل مرة للتأكد من تثبيت الطفل بشكل صحيح .اضغط على المشبك لفك أحزمة الأمان

سابعا: طي عربة الأطفال

امسك المقبض واضغط على زر القفل (الشكل P) وزر الطي (الشكل Q) في نفس الوقت، ادفع للأمام ودع عربة الأطفال تطوي نفسها (الشكل R). عند طيها، يتم قفل عربة الأطفال تلقائيا كما هو موضح (الشكل S)

9 العناية والصيانة يتحمل المشتري مسؤولية التركيب الصحيح لجميع العناصر الوظيفية بالإضافة إلى تنفيذ كافة عمليات الصيانة والتعديلات المطلوبة للحفاظ على العربة في حالة فنية جيدة. يجب فحص العربة بشكل دوري بحثًا عن مشاكل محتملة. وفيما يلي التدابير الهامة التي ينبغي اتخاذها لضمان سلامة الطفل ومنع تقصير عمر المنتج:

• تحقق من قوة وسلامة جميع المسامير والوصلات.

• افحص جميع معدات وإطارات قفل العجلات. استبدلها أو أصلحها إذا لزم الأمر.

• تحقق مما إذا كانت جميع أجهزة السلامة تعمل بشكل صحيح، وخاصة المثبتات الرئيسية والإضافية التي يجب أن تتحرك بحرية في أي وقت. إذا حدثت طقطقة في العجلات، ضع طبقة رقيقة من السيليكون. لا تستخدم الزيوت أو المنتجات التي تعتمد على الشحم حيثقد تؤدي إلى تراكم الأوساخ، مما يؤدي إلى صعوبة حركة العربة.

10. التنظيف



يُغسل في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية، عملية لطيفة



لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف.



لا تستخدم مبيض



لا تقم بالكيّ



لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف



لا تقم بإجراء التنظيف الجاف

إذا تعرضت عناصر الهيكل المعدني للمياه المالحة، فاغسلها بمياه الصنبور في أسرع وقت ممكن.

سلة، مظلة مقعد، تغليف مقعد: لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف. لا تستخدم مبيض. لا تقم بالكيّ. لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف. لا تقم بإجراء التنظيف الجاف

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه عندما يكون رطبًا ولا تخزنه أبدًا في ظروف رطبة، إذ قد يؤدي ذلك إلى نمو العفن.

ج. الضمان

يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني WWW.KINDERKRAFT.COM

CS

Vážení zákazníci!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo**
- **Vždy používejte zádržný systém**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích**

- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podhle toho, co nastane dříve.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejníže položené pozice opěradla sedátka.

- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 2 kg.
- Nezávisí žádnou tašku na řídítkách kočárku
- Jakékoli další břemeno zavěšené na rukojeti kočárku a/nebo za opěradlem a/nebo na bocích kočárku ohrožuje jeho stabilitu.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.
- Přestaňte používat kočárek v případě pochybností ohledně správného použití nebo podezření jakéhokoli nebezpečí.

I. ČÁSTI KOČÁRKU (OBR. 1)

1. Sedadlo s (2) bezpečnostními pásy (3) a stříškou
4. Bezpečnostní oblouk
5. Přední kola x2
6. Zadní kola x2

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÁRKU

Rám položte na rovném povrchu s obloukem směrem nahoru (OBR. A). Chcete-li kočárek rozložit, začněte přitlačením rodičovské rukojeti k rámu kočárku tak, aby všechny prvky k sobě těsně přiléhaly, a následně směrem nahoru zvedněte rám, podle šipek na obrázku (OBR. B), dokud neuslyšíte zvuk zajištění (obr. C). Zadní kola (10) zasuňte do příslušných otvorů, dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR. D). Přední kola (7) zasuňte do jejich otvorů, dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR. E).

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ OBLOUKU

Bezpečnostní oblouk musí být vložen do příslušného otvoru v rámu (OBR. F) Pro jeho demontáž stiskněte tlačítka a oblouk vytáhněte (OBR. G).

IV. POUŽITÍ BRZDY

Kočárek je na zadní nápravě vybaven nožní parkovací brzdou. Zatlačte spodní část brzdy směrem dolů, dokud nebudete slyšet zvuk zajištění a následně se brzda aktivuje (OBR. H). Odblokování se provádí zvednutím směrem nahoru spodní části brzdy (obr. I).

V.NASTAVENÍ OPĚRKY ZAD, OPĚRKY NA NOHY

Sedadlo má 4 nastavení opěrky od polohy vleže do sedu (OBR. J), pomocí páčky pro nastavení opěradla (OBR. K). Opěrka nohou má 2 úrovně nastavení. Stiskněte páčky na spodní straně s opěrky nohou (OBR. L) pro změnu její polohy (OBR. M).

VI. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Tento kočárek je vybaven bezpečnostními pásy vhodnými pro novorozence. Vždy používejte zádržný systém. Pro zajištění dítěte zasuňte popruhy bederního a ramenního pásu do středové přezky, dokud nezacvaknou na místo (OBR. N). Pokaždé bezpečnostní pásy upravte tak, aby bylo dítě řádně zajištěno. Pro rozepnutí bezpečnostních pásů stiskněte přezku (OBR. O).

VII. SLOŽENÍ KOČÁRKU

Uchopte rukojeť a současně stiskněte tlačítko zajištění (OBR. P) a tlačítko skládání (OBR. Q) a potlačte kočárek směrem dopředu a nechte kočárek, aby se sám složil (OBR. R).

Po složení se kočárek automaticky uzamkne, jak je znázorněno na (OBR. S)

VIII. PÉČE A ÚDRŽBA Povinností majitele kočárku je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, regulaci a potřebnou péči tak, aby ho bylo možné udržet v dobrém technickém stavu.

Kočárek je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny důležité činnosti, které je třeba provádět z hlediska zajištění bezpečnosti dítěte a dlouhé životnosti produktu:

• Zkontrolovat odolnost a bezpečnost všech nýtů a spojení.

• Zkontrolovat všechna brzdová zařízení a kola, jejich pneumatiky a v případě potřeby zajistit jejich opravy či výměnu.

• Zkontrolovat, zda všechny blokovací zařízení fungují správně, se zvláštním zřetelem hlavního a doplňkového zapínání, které musí být vždy volně pohyblivé..

Pokud kola piští, je třeba je namazat tenkou vrstvou silikonu. Nesmí se používat produkty na bázi oleje nebo maziva, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

IX. ČIŠTĚNÍ



Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní.



Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem.



Nebělte.



Nežehlete.



Nesušte v bubnové sušičce.



Nečistěte chemicky.

Pokud součástky podvozku kočárku byly vystaveny na účinky slané vody, doporučujeme co nejdříve propláchnutí sladkou vodou (z vodovodu).

Koš, Vrchlík sedáku, opláštění sedáku: Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem, Nebělte, Nežehlete, Nesušte v bubnové sušičce, Nečistěte chemicky.

Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte vevlhkých podmínkách, protože to může způsobit vznik plísně.

X. Záruka

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet**
- Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 0 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes - 2 kg.
- Man sollte nicht Taschen am Elterngriff aufzuhängen.
- Jede zusätzliche Last, die an den Griffen des Kinderwagens und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt wird, beeinträchtigt dessen Stabilität.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Sie Zweifel an seiner korrekten Verwendung haben oder es irgendwelche Gefahr besteht

I. KINDERWAGENKOMPONENTEN (ABB. 1)

1. Sitz mit (2) Sicherheitsgurten (3) und Dach
4. Sicherheitsbügel
5. Vorderräder x2
6. Hinterräder x2

II. MONTAGE DES KINDERWAGENGESTELLS

Legen Sie das Gestell mit dem Sicherheitsbügel nach oben auf eine ebene Fläche (ABB. A) Zum Zusammenklappen des Kinderwagens drücken Sie zunächst den Griff des Elternteils gegen den Gestellt des Kinderwagens, so dass alle Teile fest zusammensitzen, dann heben Sie das Gestell entsprechend den Pfeilen in der Abbildung an (ABB. B) bis das Verriegelungsgeräusch zu hören ist (ABB. C). Schieben
die Hinterräder (10) in die dafür vorgesehenen Löcher, bis Sie ein Verriegelungsgeräusch hören (ABB. D). Schieben Sie die Vorderräder (7) in die dafür vorgesehenen Löcher, bis Sie ein Verriegelungsgeräusch hören (ABB. E).

III. MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGEL

Der Sicherheitsbügel muss in das entsprechende Loch im Gestell eingesetzt werden (ABB. Zum Abnehmen drücken Sie die Knöpfe und nehmen den Sicherheitsbügel ab (ABB. G).

VV. EINSATZ DER BREMSE

Der Kinderwagen ist mit einer Fußfeststellbremse ausgestattet, die sich an der Hinterachse befindet. Drücken Sie den unteren Teil der Bremse nach unten; wenn das Feststellgeräusch zu hören ist, ist die Bremse aktiviert (ABB. H). Sie wird entriegelt, indem der untere Teil der Bremse nach oben angehoben wird (ABB. I).

V. EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE UND DER FUSSSTÜTZE

Der Sitz verfügt über 4 Verstellmöglichkeiten der Rückenlehne vom Liegen zum Sitzen (ABB. J), indem Sie den Hebel zur Einstellung der Rückenlehne (ABB. K). Die Fußstütze ist in 2 Stufen verstellbar. Drücken Sie die Hebel an der Unterseite der Fußstütze (ABB. L), um seine Position zu ändern (ABB. M).

VI. SICHERHEITSGURTE

Dieser Kinderwagen ist mit einem für Neugeborene geeigneten Sicherheitsgurt ausgestattet. Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem. Um das Kind zu sichern, führen Sie die Becken- und Schultergurte in das mittlere Gurtschloss ein, bis sie hörbar einrasten (ABB. N). Stellen Sie den Sicherheitsgurt jedes Mal so ein, dass das Kind ordnungsgemäß gesichert ist. Drücken Sie auf das Gurtschloss, um den Sicherheitsgurt zu lösen (ABB. O).

VII. ZUSAMMENKLAPUNG DES KINDERWAGENS

Halten Sie den Griff und drücken Sie den Verriegelungsknopf (ABB. P) und die Klapptaste (ABB. Q), drücken Sie gleichzeitig nach vorne und lassen Sie den Kinderwagen zusammenklappen (ABB. R).
Nach dem Zusammenklappen wird der Kinderwagen automatisch verriegelt, wie in (ABB. S)

VII. PFLEGE UND WARTUNG

Es ist die Pflicht des Käufers, die ordnungsgemäße Installation aller Funktionselemente zu gewährleisten, sowie die richtige Wartung und Regulierung vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten. Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden sind wichtige Schritte dargestellt, die ausgeführt werden, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:

• Überprüfen Sie die Stärke und Sicherheit aller Nieten und Gelenke.
•Überprüfen Sie alle Verriegelungsmittel sowie die Räder und ihre Bereifung, und gegebenenfalls führen Sie einen Ersatz oder eine Reparatur durch.
• Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren, mit besonderem Schwerpunkt auf primäre und sekundäre Befestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollen.

Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht aus Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Öl oder Fett, da sie Schmutz anziehen, was es schwierig macht, sich zu bewegen.

IX. REINIGUNG



Bei max. 30 °C waschen, Schongang.


Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden.


Keine Bleichmittel verwenden


Nicht bügeln


Nicht im Trommeltrockner trocknen


Nicht chemisch reinigen

Wenn die Fahrgestellteile des Kinderwagens der Salzwasserwirkung ausgesetzt waren, empfehlen wir, sie möglichst schnell mit Süßwasser (Leitungswasser) zu spülen.

Korb, Sitzbaldachin, Sitzverkleidung: Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt warden, Keine Bleichmittel verwenden, Nicht bügeln, Nicht im Trommeltrockner trocknen, Nicht chemisch reinigen.

Das feuchte Produkt nicht zusammenklappen und nicht feucht oder in einer feuchten Umgebung aufbewahren, weil es zur Schimmelbildung führen kann.

X. Garantie

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
- Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or 4 years whichever come first.
- We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
- This product may only be used by one child at the same time
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The maximum basket load is 2 kg.
- Do not hang any bags on the parent handle.
- Any additional load, hanging on the handles of the stroller and/or behind the backrest and/or on the sides of the stroller, causes deterioration of its stability.
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.
- Stop using the baby carriage if you have any doubts concerning its usage or suspect any danger.

I. PUSHCHAIR COMPONENTS (FIGURE 1)

1. Seat (2) with safety harness (3) and canopy
4. Bumper
5. Front wheels x2
6. Rear wheels x2

II. ASSEMBLY OF THE PUSHCHAIR FRAME
The frame should be positioned on a flat surface with the guard rail facing up (FIGURE A). To unfold the pushchair, start by pressing the parent handle to the pushchair frame in such a way that all the components fit tightly together, and then lift the frame up in the direction of the arrows as shown on the drawing (FIGURE B) until you hear the sound of the lock (FIGURE C). Slide the rear wheels (10) into the designated openings until you hear the sound of the lock (FIGURE D). Slide the front wheels (7) into the designated openings until you hear the sound of the lock (FIGURE E).
III. ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE GUARD RAIL
Place the guard rail into the appropriate opening in the frame (FIGURE F). To disassemble, press the buttons and remove the guard rail (FIGURE G).
IV. USING THE BRAKE
The pushchair is equipped with a foot-operated parking brake on the rear axle. Press the bottom part of the brake down – once you hear the sound of the lock, the brake has been activated (FIGURE H). To release the brake, lift the bottom part of the brake (FIGURE I).
V. ADJUSTMENT OF THE BACKREST AND FOOTREST
The seat features four-step backrest adjustment from the lie-flat position to the sitting position (FIGURE J) using the backrest adjustment level (FIGURE K). The footrest can be adjusted to two positions. Press the levers on the bottom of the footrest (FIGURE L) to change its position (FIGURE M).
VI. SAFETY HARNESS
This pushchair features a safety harness suitable for newborns. Always use the fastening system. To secure the child, insert the lap and shoulder harness straps into the center buckle until they click into place (FIG. N). Adjust the safety harness each time to ensure that the child is properly secured. Press the buckle to unfasten the harness (FIG. O).
VII. FOLDING THE PUSHCHAIR
Hold the handle and simultaneously press the lock button (FIGURE P) and the folding button (FIGURE Q), then push forward and allow the pushchair to fold itself (FIGURE R).
After folding, the pushchair automatically locks, as shown in FIGURE S.
VIII. CARE AND MAINTENANCE
The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition. The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:
• Check the strength and safety of all rivets and connections.
• Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
• Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.
If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.
IX. CLEANING



Wash at max. 30°C, gentle process.


Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent.


Do not bleach


Do not iron


Do not dry in a tumble dryer


Do not dry clean

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.
Basket, Seat canopy, seat sheathing: Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent, Do not bleach, Do not iron, Do not dry in a tumble dryer, Do not dry clean.
Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.
X. Warranty
The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!
Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto**
- **No permita que el niño juegue con este producto**
- **Usar siempre el sistema de retención**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar**

- El producto está destinado a niños de edad/peso: de 0 meses a 22 kg o hasta 4 años, dependiendo de qué valor se alcance primero.
- Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
- El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.

- La carga máxima de la cesta es de 2 kg.
- No se debe colgar ninguna bolsa en el manillar.
- Cualquier carga adicional, suspendida de las manijas del carrito y/o detrás del respaldo y/o en los laterales del mismo, disminuye su estabilidad.
- Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
- Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
- No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
- No utilizar con una plataforma adicional.
- Por favor, deje de usar el cochecito si tiene alguna duda sobre su uso correcto o si sospecha algún peligro.

I. COMPONENTES DEL CARRITO DE BEBÉ (FIG. 1)

1. Asiento con cinturones de seguridad (2) y capota (3)
4. Barra de seguridad
5. Ruedas delanteras x2
6. Ruedas traseras x2

II. MONTAJE DEL CHASIS DEL CARRITO

Coloque el chasis sobre una superficie plana con la barra de seguridad hacia arriba (FIG. A). Para desplegar el carrito, comience presionando el mango parental contra el chasis del carrito para que todas las piezas encajen firmemente y, a continuación, levante el chasis según las flechas de la figura (FIG. B), hasta que oiga un sonido de bloqueo (FIG. C). Deslice las ruedas traseras (10) en los orificios designados hasta que oiga un sonido de bloqueo (FIG. D). Deslice las ruedas delanteras (7) en los orificios designados hasta que oiga un sonido de bloqueo (FIG. E).

III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

La barra de seguridad debe introducirse en el orificio correspondiente ubicado en el chasis (FIG. F). Para desmontarla, presione los botones y retire la barra (FIG. G).

IV. USO DEL FRENO

El carrito está equipado con un freno de estacionamiento que se acciona con el pie y está situado en el eje trasero. Presione la parte inferior del freno hacia abajo, cuando se escuche el sonido de bloqueo, el freno se activará (FIG. H). Se desbloquea levantando la parte inferior del freno hacia arriba (FIG. I).

V. AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento dispone de ajuste de 4 niveles del respaldo, desde la posición reclinada hasta la posición sentada (FIG. J), utilizando la palanca de ajuste del respaldo (FIG. K). El reposapiés tiene ajuste de 2 niveles. Presione las palancas en la parte inferior del reposapiés (FIG. L) para cambiar su posición (FIG. M).

VI. CINTURONES DE SEGURIDAD

Los cinturones de este carrito están adaptados incluso para los recién nacidos Utilice siempre el sistema de sujeción. Para asegurar al niño, inserte las correas de la cintura y de los hombros en la hebilla central hasta que encajen en su lugar (FIG. N). Ajuste el arnés de seguridad cada vez para asegurarse de que el niño quede debidamente sujeto. Presione la hebilla para desabrochar el arnés (FIG. O).

VII. PLEGADO DEL CARRITO

Sujete el mango parental, pulse el botón de bloqueo (FIG. P) y el botón de plegado (FIG. Q) al mismo tiempo, empuje hacia delante y deje que el carrito se pliegue solo (FIG. R).
Una vez plegado, el carrito se bloquea automáticamente, como se muestra en la FIG. S.

VIII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico. La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar el reducción de la vida útil del producto:
• Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.
•Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.
• Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento.
Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

IX. LIMPIEZA



Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.


No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave.


No usar blanqueador


No planchar


No secar en secadora


No lavar en seco

Si los componentes del chasis de la silla están expuestos al agua salada, se recomienda aclararlos tan pronto como sea posible con agua dulce (del grifo).
Cesta, Toldo de asiento, revestimiento de asiento: No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave, No usar blanqueador, No planchar, No secar en secadora, No lavar en seco.
No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

X. Garantía

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

CHER CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations.

IMPORTANT – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENTS !

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit**
- **Toujours utiliser le système de retenue**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers**

- Le produit est destiné aux enfants de 0 mois à 4 ans ou jusqu'à 22 kg, selon la valeur atteinte le plus tôt.
- Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
- La charge maximale du panier est de 2 kg.
- Aucun sac ne devrait être accroché à la poignée parentale.
- Toute charge supplémentaire, suspendue aux poignées de la poussette et/ou derrière le dossier et/ou sur les côtés, compromet la stabilité de la poussette.
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.
- Veuillez cesser d'utiliser la poussette si vous avez des doutes quant à son utilisation correcte ou si vous craignez un quelconque danger.

I. COMPOSANTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

1. **Siège avec (2) ceintures de sécurité (3) et auvent**
4. **Arceau de sécurité**
5. **Roues avant x2**
6. **Roues arrière x2**

II. ASSEMBLAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE

Placez le châssis sur une surface plane avec l'arceau vers le haut (FIG. A) Pour déplier la poussette, commencez par appuyer la poignée parentale contre le châssis de la poussette afin que toutes les parties s'emboîtent bien, puis soulevez le châssis en suivant les flèches de la figure (FIG. B) , jusqu'à ce que vous entendiez un son de verrouillage (FIG. C) . Faites glisser

Les roues arrière (10) dans les trous prévus à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez un son de verrouillage (FIG. D). Faites glisser les roues avant (7) dans les trous prévus à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez un son de verrouillage (FIG. E).

III. MISE EN PLACE/RETRAIT DE L'ARCEAU

Insérez l'arceau de sécurité dans le trou correspondant du châssis (FIG. F). Pour le retirer, appuyez sur les boutons et retirez l'arceau (FIG. G).

IV. UTILISATION DU FREIN

La poussette est équipée d'un frein de stationnement à pied, situé sur l'essieu arrière. Poussez la partie inférieure du frein vers le bas, lorsque vous entendez le son de verrouillage, le frein est activé (FIG. H). Il est déverrouillé lorsque la partie inférieure du frein est soulevée vers le haut (FIG. I).

V. RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS

Le siège dispose de 4 réglages du dossier, de la position allongée à la position assise (FIG. J), à l'aide du levier de réglage du dossier (FIG. K). Le repose-pieds a 2 degrés de réglage. Appuyez sur les leviers situés sous le repose-pieds (FIG. L) pour modifier sa position (FIG. M).

VI. CEINTURES DE SÉCURITÉ

Les ceintures de cette poussette sont déjà adaptées aux nouveau-nés. Utilisez toujours le système de retenue. Pour attacher l'enfant, insérez les sangles abdominales et les bretelles dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (FIG. N). Réglez le harnais de sécurité à chaque utilisation afin que l'enfant soit correctement attaché. Appuyez sur la boucle pour détacher le harnais (FIG. O).

VII. ASSEMBLAGE DE LA POUSSETTE

Tenez la poignée et appuyez sur le bouton de verrouillage (FIG. P) et le bouton de pliage (FIG. Q) en même temps, poussez vers l'avant et laissez la poussette se plier d'elle-même (FIG. R).

Une fois pliée, la poussette se verrouille automatiquement, comme indiqué (FIG. S).

VIII. SOINS ET ENTRETIEN

Il est du devoir de l'acheteur d'assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi que de faire l'entretien et le réglage pour maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être inspectée périodiquement sous l'aspect des problèmes potentiels. Vous trouverez ci-dessous les étapes importantes qui doivent être effectuées afin d'assurer la sécurité de l'enfant et de prévenir le raccourcissement de la durée de vie du produit:
• Vérifiez la résistance et la sécurisation de tous les rivets et des raccordements.
• Vérifier tous les éléments de blocage de mouvements et les roues avec les pneus et, en cas de besoin, renouveler les pièces ou les faire réparer.
• Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, avec un accent particulier sur les attaches principales et supplémentaires, qui doivent bouger librement à tout moment.
Si les roues grincent, il faut lubrifier les essieux au moyen d'une couche fine de silicone. Ne pas utiliser de produits à base d'huile ou de graisse car ils attirent les saletés et par conséquent les mouvements deviennent difficiles.

IX. NETTOYAGE



Laver à la température de 30°C maximum, programme doux.



Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux.



Ne pas blanchir.



Ne pas repasser.



Ne pas sécher dans un sèche-linge.



Ne pas nettoyer à sec.

Si les composants du châssis de la poussette ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer à l'eau douce (l'eau du robinet) dès que possible.
Panier, Auvent de siège, revêtement de siège: Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux, Ne pas blanchir, Ne pas repasser, Ne pas sécher dans un sèche-linge, Ne pas nettoyer à sec.
Ne pas plier et ne pas stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le stocker dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

X. Garantie

Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE

FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz**
- A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 0 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.
- Újszülötteknél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
- A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg.
- Nem ajánljuk táska felakasztását a szülői fogantyúra.
- Minden további megterhelés, amely a fogantyúkra és/vagy a háttámla mögé és/vagy az oldalakra van felfüggesztve, csökkenti a stabilitást.
- Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
- Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
- Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja plusz emelvénnyel.
- Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.

I. A BABAKOCSI ELEMEI (ÁBRA 1)

1. Ülés (2) biztonsági övekkel (3) és napellenzővel
4. Biztonsági korlát
5. Elülső kerekek x2
6. Hátsó kerekek x2

II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK ÖSSZESZERELÉSE
Helyezze a vázat sík felületre a korláttal felfelé (A. ÁBRA). A babakocsi kinyitásához először nyomja a szülő fogantyát a babakocsi vázához úgy, hogy minden elem szorosan egymáshoz érjen, majd emelje fel a vázat az ábrán látható nyilak szerint (B ÁBRA), amíg zárhangot nem hall (C ÁBRA). Tolja be a hátsó kerekeket (10) a számukra kialakított lyukakba, amíg reteszelő hangot nem hall (D. ÁBRA). Csúsztassa az elülső kerekeket (7) a számukra kialakított lyukakba, amíg reteszelő hangot nem hall (E. ÁBRA).
III. A KORLÁT FELSZERELÉSE/LESZERELÉSE
A biztonsági korlátot a keret megfelelő nyílásába kell behelyezni (F ÁBRA). A szétszereléshez nyomja be a gombokat és vegye le a korlátot (G ÁBRA).
IV. A FÉK HASZNÁLATA
A babakocsi a hátsó tengelyen lábbal működtethető rögzítőfékkel van felszerelve. Nyomja lefelé a fék alsó részét, amikor reteszelő hangot hall, a fék működésbe lép (H ÁBRA). A kioldás a fék alsó részének felemelése után történik (I ÁBRA).
V. A HÁTTÁMLA / LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA
Az ülés háttámlája fekvő helyzetből ülő helyzetbe állítható (J. ábra) a háttámlaállító kar segítségével (K. ÁBRA). A lábtámasz 2 fokozatban állítható. Nyomja meg a lábtámasz alján található karokat (L ÁBRA), hogy megváltoztassa a helyzetét (M ÁBRA).
VI. BIZTONSÁGI ÖVEK
Ennek a babakocsinak a hevederei újszülöttek számára is megfelelnek. Mindig használja a biztonsági rögzítőrendszert. A gyermek rögzítéséhez helyezze a derék- és vállhevedereket a középső csatba, amíg azok a helyükre nem kattannak (N. ÁBRA). Minden használatkor állítsa be a biztonsági hevedereket úgy, hogy a gyermek megfelelően rögzítve legyen. A hevederek kioldásához nyomja meg a csatot (O. ÁBRA).
VII. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA
Tartsa rá a fogantyút, egyszerre nyomja be a reteszelő gombot (P ÁBRA) és az összecsukó gombot (Q ÁBRA) egyszerre, majd tolja előre, és hagyja, hogy a babakocsi összecsukódjon (R ÁBRA).
Összecsukott állapotban a babakocsi az ábrán látható módon automatikusan reteszelődik (S ÁBRA)
VIII. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS
A vevő kötelessége minden funkcionális elem megfelelő szerelését biztosítani, valamint megfelelő karbantartást és beállítást végezni a kocsi jó műszaki állapotban való fenntartása érdekében. A kocsit időszakosan ellenőrizni kell potenciális problémák szempontjából. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a lényeges teendőket, melyeket végezni kell a gyerek biztonsága és a termék élettartam csökkenésének megelőzése érdekében:
• Ellenőrizze minden szegecs és kötés szilárdságát és biztonságát.
• Ellenőrizze az összes rögzítő berendezést és a kerekeket ill. gumijaikat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg.
• Ellenőrizze, hogy minden védőeszköz megfelelően működik, különös tekintettel a fő- és kiegészítő csatolásokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.
A megfelelő használattal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsi használatát abbahagyni.
Ha a kerekek nyikorognak, a tengelyeket be kell kenni vékony szilikon réteggel. Nem szabad olaj- vagy kenőzsírt alapú termékeket használni, ugyanis azok vonzzák a szennyeződéseket, ami akadályozza a mozgást.
IX. TISZTÍTÁS



Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban.


Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal.


Tilos fehéríteni


Ne vasalja


Ne szárítsa dobszárítóban


Ne tisztítsa vegyileg

Ha a kocsi alvázának elemei ki lettek téve sós víz hatásának, ajánljuk azokat minél előbb édes (csap) vízzel leöblíteni.
Kosár, Ülés előtető, ülésburkolat: Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal, Tilos fehéríteni, Ne vasalja, Ne szárítsa dobszárítóban, Ne tisztítsa vegyileg
Ne csukja össze és ne tárolja a nedves terméket, sohase tárolja nedves körülmények között, ez ugyanis a penész kialakulásához vezethet.
X. Garancia
A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

SPETTABILI CLIENTI
Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto**

- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare**

- Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 0 mesi a 22 kg oppure a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
- Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
- Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
- Carico massimo del cestino: 2 kg.
- Si consiglia di non appendere alcuna borsa sulla maniglia del genitore.
- Qualsiasi carico aggiuntivo, appeso sul maniglione del passeggino e/o dietro lo schienale e/o sui lati, ne compromette la stabilità.
- Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
- Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
- Non utilizzare con una piano supplementare.
- Si prega di smettere di utilizzare il passeggino se si hanno dubbi sul suo corretto utilizzo o se si sospetta un qualsiasi pericolo.

I. COMPONENTI DEL PASSEGGINO (Fig. 1)

1. **Seduta con (2) cinture di sicurezza (3) e cappottina**
4. **Barra di sicurezza**
5. **Ruote anteriori x2**
6. **Ruote posteriori x2**

II. MONTAGGIO DEL TELAIO

Il telaio deve essere posizionato su una superficie piana la con barra di sicurezza rivolta verso l'alto (Fig. A). Per aprire il passeggino, premere il maniglione del genitore sul telaio del passeggino in modo che tutti gli elementi siano collegati tra loro, quindi sollevare il telaio seguendo le indicazioni fornite dalle apposite frecce (Fig. B).La corretta installazione è segnalata dal caratteristico "clic"(Fig. C). Inserire le ruote posteriori (10) negli appositi fori. La corretta installazione è segnalata dal caratteristico "clic" (Fig. D). Inserire le ruote anteriori (7) negli appositi fori. La corretta installazione è segnalata dal caratteristico "clic" (Fig. E).

III. MONTAGGIO/ RIMOZIONE DELLA BARRA DI SICUREZZA

La barra di sicurezza deve essere inserita nell'apposito foro posto sul telaio (FIG. F) Per rimuoverla, premere gli appositi pulsanti ed estrarla (Fig. G).

IV. SISTEMA FRENANTE

Il passeggino dispone di un sistema frenante posizionato sull'asse posteriore. Spingere la parte inferiore del sistema verso il basso. Il bloccaggio corretto è segnalato dal caratteristico "clic" (Fig. H). Lo sblocco avviene dopo aver sollevato la parte inferiore del sistema frenante (Fig. I).

V. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAPIEDI

Lo schienale, tramite l'apposita leva (Fig.K), è regolabile in 4 posizioni, dalla posizione distesa a quella seduta (Fig. J). Il poggiapiedi è regolabile su 2 livelli. Per modificarne la posizione (Fig. M), premere le leve poste sul lato inferiore del poggiapiedi (Fig. L).

VI. CINTURE DI SICUREZZA

Le cinture di sicurezza del passeggino si adattano anche ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Per assicurare il bambino, inserire le cinghie addominali e le bretelle nella fibbia centrale finché non scattano in posizione (FIG. N). Regolare l'imbracatura di sicurezza a ogni utilizzo per assicurarsi che il bambino sia correttamente trattenuto. Premere la fibbia per sganciare l'imbracatura (FIG. O).

VII. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Afferrare il manico e premere contemporaneamente sia il tasto di blocco (Fig. P) che il tasto di chiusura (Fig. Q), spingere in avanti e lasciare che il passeggino si chiuda da solo (Fig. R).

Una volta ripiegato, il passeggino si bloccherà automaticamente come mostrato nel manuale (Fig. S).

VIII. CURA E MANUTENZIONE È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e di regolazione al fine di mantenere il passeggino in buone condizioni tecniche. La carrozzina deve essere periodicamente controllata per rilevare eventuali problemi. Di seguito si presentano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

• Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.
• Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.
• Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbe muoversi liberamente in qualsiasi momento.

Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

IX. PULIZIA



Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.



Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato.



Non candeggiare



Non stirare



Non asciugare in asciugatrice



Non lavare a secco

Se i componenti del telaio del passeggino sono stati esposti ad acqua salata, si raccomanda di risciacquarli al più presto con acqua dolce (acqua del rubinetto).

Cestino, Baldacchino sedile, guaina sedile: Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato, Non candeggiare, Non stirare, Non asciugare in asciugatrice, Non lavare a secco

Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, perché potrebbe provocare la formazione di muffa.

X. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING. WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen**
- **Laat het kind niet met dit product spelen**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren**

- Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 0 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.
- Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
- Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
- Maximale belasting van de mand is 2 kg.
- Wij raden u aan geen tas aan de oudergreep te hangen.
- Iedere aanvullende belasting, hangend aan de duwbeugel van de wagen en/of de rugsteun en/of de zijkanten, tast de stabiliteit aan.
- Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
- Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
- Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
- Gebruik niet met een extra platform.
- Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.

I. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 1)

1. Zitting met (2) veiligheidsgordel (3) en zonnekap
4. Veiligheidsbeugel
5. Voorwielen x2
6. Achterwielen x2

II. MONTAGE KINDERWAGEN FRAME

Plaats het frame op een vlakke ondergrond met de beugel omhoog (FIG. A) Om de kinderwagen uit te vouwen, druk je eerst de duwbeugel tegen het frame van de kinderwagen zodat alle delen goed op elkaar aansluiten. Til het frame omhoog volgens de pijlen in de figuur (FIG. B), totdat je een vergrendelingsgeluid hoort (RYS. C). Schuif de achterwielen (10) in de daarvoor bestemde gaten totdat je een vergrendelingsgeluid hoort (FIG. D). Schuif de voorwielen (7) in de daarvoor bestemde gaten totdat je een vergrendelingsgeluid hoort (FIG. E).

III. MONTAGE/DEMONTAGE VEILIGHEIDSBEUGEL

De veiligheidsbeugel moet in de overeenkomstige gaten in het frame worden gestoken (FIG. F). Om te demonteren, druk op de knoppen en verwijder de beugel (FIG. G).

IV. GEBRUIK VAN DE REM

De kinderwagen is uitgerust met een voetrem op de achteras. Druk het onderste deel van de rem naar beneden. Nadat je het vergrendelingsgeluid hoort, is de rem geactiveerd (FIG. H). Hij wordt ontgrendeld door het onderste deel van de rem omhoog te trekken (AFB. I).

V. RUGLEUNING, VOETSTEUN VERSTELLING

De zitting heeft 4 rugleuningverstellingen van lig- naar zitpositie (FIG. J) met de rugleuningverstelling hendel (FIG. K). De voetsteun heeft 2 verstel-niveaus. Druk op de hendels aan de onderkant van de voetsteun (FIG. L), om zijn positie te wijzigen (FIG. M).

VI. VEILIGHEIDSGORDEL

De veiligheidgordel van deze kinderwagen is al aangepast voor pasgeborenen. Gebruik altijd het veiligheidssysteem. Om het kind vast te zetten, steekt u de heup- en schouderriemen in de middelste gesp totdat ze vastklikken (AFB. N). Stel het veiligheidsharnas bij elk gebruik af om ervoor te zorgen dat het kind goed vastzit. Druk op de gesp om het harnas los te maken (AFB. O).

VII. OPVOUWEN KINDERWAGEN

Houd de duwbeugel vast en druk tegelijkertijd op de vergrendelknop (FIG. P) en de vouwknop (FIG. Q) en duw naar voren en laat de kinderwagen zichzelf inklappen (FIG. R).

Eenmaal opgevouwen wordt de kinderwagen automatisch vergrendeld, zoals afgebeeld (FIG. S)

VIII. REINIGING EN ONDERHOUD

De koper is verplicht de zorg voor een juiste installatie van alle functionele elementen te dragen en voor correct onderhoud, en de kinderwagen in een goede technische staat te houden. Controleer de kinderwagen regelmatig op mogelijke problemen. Hieronder worden de belangrijke activiteiten vermeld die van belang zijn om de veiligheid van het kind te waarborgen en verkorting van de levensduur van het product te voorkomen:

• Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
• Controleer alle vergrendelingen en wielen en banden en vervang ze indien nodig.

• Controleer alle veiligheidsvoorzieningen op goed werken, met speciale aandacht voor de belangrijkste en extra bevestigingselementen die te allen tijde vrij moeten bewegen.
Als de wielen piepen de assen met een dunne laag siliconen smeren. Gebruik geen producten met olie of vet omdat dit vuil aantrekken dat beweging belemmert.

IX. RENIGING



Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces.



Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen.



Niet bleken



Niet strijken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet chemisch laten reinigen

Als de onderdelen aan zout water zijn blootgesteld wordt het aangeraden deze zo snel mogelijk met vers water (leidingwater) te spoelen.
Mand, stoelluifel, zitmantel: Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen.
Niet bleken, Niet strijken, Niet in de droogtrommel drogen, Niet chemisch laten reinigen
Klap het product niet in als het nat is en bewaar het nooit in vochtige omstandigheden, het kan tot schimmelvorming leiden.

X. Garantie
De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci!
Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 2 kg.
- Nie należy zawieszać żadnej torby na rączce rodzica.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiekolwiek niebezpieczeństwo.

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)
1. Siedzisko z (2)pasami bezpieczeństwa (3) i daszkiem
4. Pałąk bezpieczeństwa
5. Przednie koła x2
6. Tylne koła x2

II. MONTAŻ RAMY WÓZKA
Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni pałąkiem do góry(RYS. A) Aby rozłożyć wózek należy rozpocząć od dociśnięcia rączki rodzica do ramy wózka w taki sposób, aby wszystkie elementy ściśle do siebie przylegały, a następnie podnieść ramę do góry zgodnie ze strzałkami na rysunku (RYS. B) , aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS. C). Wsuń
Tylne koła(10) w przeznaczone do tego otwory, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS. D). Wsuń przednie koła (7) w przeznaczone dla nich otwory, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS. E).

III. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA
Pałąk zabezpieczającą należy włożyć w odpowiedni otwór w ramie (RYS. F).W celu demontażu, należy wcisnąć przyciski i wyjąć pałąk (RYS. G).

IV. UŻYWANIE HAMULCA
Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy, znajdujący się na tylnej osi. Wciśnij dolną część hamulca w dół, po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany (RYS. H). Odblokowanie następuje po podniesieniu do góry dolnej części hamulca (RYS. I).
V. REGULACJA OPARCIA, PODNÓŻKA
Siedzisko posiada 4 regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej (RYS. J), za pomocą dźwigni regulacji oparcia (RYS. K). Podnóżek posiada 2 stopnie regulacji. Należy nacisnąć dźwignie znajdujące się na spodzie podnóżka(RYS. L), w celu zmiany jego pozycji (RYS. M).
VI. PASY BEZPIECZEŃSTWA
Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków .Zawsze używaj systemu zabezpieczającego. Aby zabezpieczyć dziecko, wsuń pasy biodrowe i naramienne do środkowej klamry, aż zatrzasną się na swoim miejscu (RYS. N). Każdorazowo wyreguluj pasy bezpieczeństwa, aby dziecko było prawidłowo zabezpieczone. Naciśnij klamrę, aby rozpiąć pasy (RYS. O)..
VII. ZŁOŻENIE WÓZKA
Trzymaj rączkę i naciśnij przycisk blokady (RYS. P) i przycisk składania (RYS. Q) w tym samym czasie, popchnij w przód i pozwól wózkowi samemu się złożyć (RYS. R).
Po złożeniu, wózek jest blokowany automatycznie, jak pokazuje (RYS. S)
VIII. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA
Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:
• Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
• Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
• Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.
Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.
IX. CZYSZCZENIE



Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.


Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.


Nie wybielać


Nie prasować


Nie suszyć w suszarce bębnowej


Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu).
Poszycie siedziska, Koszyk , Daszek- Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać.
Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.
X. Gwarancja
Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,
Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida**
- O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 0 a 22 kg ou até 4 anos, o que ocorrer primeiro.
- Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.

- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
- A capacidade de carga máxima do cesto é de 2 kg
- Não recomendamos pendurar quaisquer bolsas na alça dos pais.
- Qualquer carga adicional, suspensa das pegas do carrinho de bebé e/ou atrás do encosto e/ou nos lados do carrinho de bebé, prejudica a sua estabilidade.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

1. Assento com (2) cintos de segurança (3) e capota
4. Barra de segurança
5. Rodas dianteiras x2
6. Rodas traseiras x2

II. MONTAGEM DA ESTRUTURA DO CARRINHO

A moldura deve ser colocada numa superfície plana com a pega para cima(FIG. A) Para desdobrar o carrinho, primeiro deves pressionar a pega para os pais contra a estrutura do carrinho de modo a que todas as peças aderem bem entre si, depois levanta a estrutura para cima conforme indicam as setas na figura (FIG. B), até ouvir o som de bloqueio (FIG. C). Insere
as rodas traseiras (10) nos orifícios adequados até ouvir o som de bloqueio (FIG. D). Insere as rodas dianteiras (7) nos orifícios adequados até ouvir o som de bloqueio (FIG. E).

III. MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA

A barra de segurança deve ser inserida no orifício adequado na estrutura (FIG. F).Para a desmontar deves pressionar os botões e remover a barra (FIG. G).

IV. USO DO FREIO

O carrinho está equipado com um freio de estacionamento que encontra-se no eixo traseiro. Pressiona a parte inferior do freio para baixo, se ouvires o som de bloqueio o freio é ativado (FIG. H). Podes desativá-lo ao levantar a parte inferior do freio para cima (FIG. I).

V. AJUSTE DO ENCOSTO E DO APOIO PARA OS PÉS

O assento tem o encosto ajustável em 4 posição desde a deitada até a sentada (FIG. J), por meio da alavanca de ajuste do encosto (FIG. K). O apoio para os pés tem 2 níveis de ajuste. Puxa as alavancas localizadas na parte inferior do apoio para os pés (FIG. O), para modificar a sua posição (FIG. M).

VI. CINTOS DE SEGURANÇA

Os cintos de segurança deste carrinho são adequados inclusive para recém-nascidos. Utilize sempre o sistema de retenção. Para prender a criança, insira as correias abdominais e dos ombros na fivela central até encaixarem no devido lugar (FIG. N). Ajuste o arnês de segurança em cada utilização para garantir que a criança fica devidamente presa. Pressione a fivela para soltar o arnês (FIG. O)

VII. DOBRAGEM DO CARRINHO

Segura a pega e pressiona o botão de bloqueio (FIG. P) e o botão de dobramento (FIG. Q) ao mesmo tempo, empurra para a frente e deixa que o carrinho de bebé se dobre sozinho (FIG. R).
Ao ser dobrado, o carrinho blogueia-se automaticamente, como é apresentado na figura (FIG. S).

VIII. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O comprador do carrinho deve garantir a fixação de todos os elementos funcionais, assim como realizar todas as ações de manutenção e ajuste com vista a manter um bom estado técnico do carrinho. Verifique periodicamente o carrinho para eliminar possíveis problemas. Abaixo encontram-se as ações mais importantes a realizar para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:
• Verifique a resistência e segurança de todos os rebites e junções.
• Verifique todos os dispositivos de bloqueio, rodas e os seus pneus e, se necessário, substitua ou repare-os.
• Verifique se todos os dispositivos de segurança funcionam corretamente, com especial atenção às fixações principais e adicionais, que devem mover-se livremente em qualquer momento.
Se as rodas rangerem, lubrifique os eixos com uma camada fina de silicone. É proibido utilizar produtos à base de óleo ou lubrificante, pois eles atraem a sujeira que impede o movimento.

IX. LIMPEZA



Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave.



Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave.



Não utilizar produtos de branqueamento.



Não passar a ferro.



Não secar na máquina de secar roupa.



Não limpar quimicamente.

Caso os elementos do chassis do carrinho tenham sido expostos à ação de água salgada, lave-os com água da torneira o quanto antes.
Copa do assento, baque de assento, Cesta: não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com pano úmido e detergente neutro, não descolorir, não secar na máquina de lavar, não passar a ferro, não secar.
Não dobre nem guarde o produto quando estiver molhado e nunca o guarde em condições húmidas, podendo isso levar à formação de bolor.

X. Garantia

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Cărucioarul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm sa citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIŢI CU AŢENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

AVERTISMENTE!

- **Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat**
- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs**
- **Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere**
- **Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role**

- Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 0 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea survine mai întâi..
- Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
- Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
- Încărcarea maximă a coșului este de 2 kg
- Nu trebuie suspendarea pungilor/sacoselor pe mânerul de prindere pentru părinți.
- Fiecare sarcină suplimentară, suspendată pe mânerele cărucior ului și/sau în spatele spătarului și/sau pe laterale, cauzează deteriorarea stabilității acestuia.
- Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
- Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
- Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
- Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.
- Vă rugăm să încetați să folosiți căruciorul dacă nu aveți îndoieli cu privire la utilizarea corectă sau dacă bănuiți că ar exista un pericol.

I. COMPONENTE CĂRUCIOR (FIG. 1)

1Scaun cu (2) centuri de siguranţă (3) şi parasolar
4. Bară de siguranţă
5. Roţi frontale x2
6. Roţi spate x2

II. MONTAJ CADRU CĂRUCIOR

Aşezaţi cadrul pe o suprafaţă plană, cu bara de siguranţă orientate în sus (FIG. A) Pentru a rabata căruciorul, începeţi prin a apăsa mânerul pentru părinţi pe cadrul căruciorului, astfel încât toate piesele să se potrivească bine, apoi ridicaţi cadrul în sus, conform săgeţilor din figură (FIG. B) , până când auziţi un sunet de blocare (FIG. C). Glisaţi
roţile din spate(10) în orificiile desemnate până când auziţi sunetul de blocare (FIG. D). Glisaţi roţile frontale (7) în găurile desemnate până când auziţi sunetul de blocare. (FIG. E).

III. MONTAJ/DEMONTAJ BARĂ DE SIGURANŢĂ

Bara de siguranţă trebuie introdusă în orificiul corespunzător din cadru (FIG. F).Pentru a o scoate, apăsaţi butoanele şi scoateţi bara. (FIG. G).

IV. FOLOSIRE FRÂNĂ

Căruciorul este echipat cu o frână de parcare cu picior, situată pe puntea din spate. Apăsaţi partea inferioară a frânei în jos, când se aude sunetul de blocare, frâna este activată (FIG. H). Aceasta se deblochează prin ridicarea în sus a părţii inferioare a frânei (FIG. I).

V. REGLARE SPĂTAR/SUPORT PENTRU PICIOARE

Scaunul are 4 trepte de reglare a spătarului, de la poziția culcat la poziția așezat (FIG. J), cu ajutorul manetei de reglare a spătarului (FIG. K). Suportul pentru picioare are 2 trepte de reglare. Apăsați pârghiile de pe partea inferioară a suportului pentru picioare (FIG. L) pentru a-i schimba poziția. (FIG. M).

VI. CENTURILE DE SIGURANŢĂ

Centurile acestui cărucior sunt deja adaptate pentru nou-născuți. Utilizați întotdeauna sistemul de fixare. Pentru a asigura copilul, introduceți chingile pentru talie și umeri în catarama centrală până când se fixează cu un clic (FIG. N). Reglați hamul de siguranță la fiecare utilizare pentru a vă asigura că copilul este fixat corespunzător. Apăsați catarama pentru a desface hamul (FIG. O)..

VII. PLIERE CĂRUCIOR

Țineți mânerul și apăsați în același timp butonul de blocare (FIG. P) și butonul de pliere (FIG. Q), împingeți înainte și lăsați căruciorul să se plieze singur (FIG. R).
Odată pliat, căruciorul se blochează automat, după cum indică (FIG. S)

VIII. ÎNTREȚINERE ȘI CONSERVARE

Obligația cumpărătorului este să asigure instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcționale, precum și întreținerea și reglarea corespunzătoare în scopul menținerii căruciorului în stare tehnică bună. Căruciorul trebuie să fie verificat periodic în privința posibilelor probleme. Mai jos au fost prezentați pași importanți care trebuie luați pentru a garanta siguranța copilului și pentru a preveni scurtarea duratei de viață a produsului:

• Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
• Verificați toate dispozitivele de fixare/imobilizare, roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le, dacă este necesar.
• Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează în mod corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.

În cazul în care roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau lubrifiant, deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mișcările.

IX. Curățare



A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat.



Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare.



Nu înălbiți



Nu calcați



Nu uscați prin centrifugare



Nu curățați chimic

Dacă componentele cadrului cărucioruluiau fost expuse la apă sărată, se recomandă să le clătiți cât mai repede posibil cu apă proaspătă (apă de la robinet).

Coș, Baldachin de scaun, învelitoarea scaunului: nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un detergent ușor, nu înălbiți, nu uscați, nu călcați, nu curățați chimic

Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

X. Garanția

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**

- Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 2 кг.
- Мы не рекомендуем вешать сумку на ручку для родителей
- Любой дополнительный груз, подвешенный на ручке коляски и/или за спинкой и/или по бокам коляски, нарушает ее устойчивость.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

1. Сиденье с (2)ремнями безопасности (3) и козырьком
4. Бампер безопасности
5. Передние колеса x2
6. Задние колеса x2

II. СБОРКА РАМЫ КОЛЯСКИ

Раму следует положить на ровную поверхность бампером вверх (РИС. A) Чтобы разложить коляску, сначала прижмите ручку коляски к раме так, чтобы все части плотно прилегали друг к другу, затем поднимите раму вверх в соответствии со стрелками на рисунке (РИС. B) , пока не раздастся звук фиксации (РИС. C). Вставьте
задние колеса (10) в предназначенные для них отверстия пока не раздастся звук (РИС. D). Вставьте передние колеса (7) в предназначенные для них отверстия, пока не раздастся звук фиксации (РИС. E).

III. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ БАМПЕРА
Бампер должен быть вставлен в соответствующее отверстие в раме (РИС. G).Чтобы снять бампер, нажмите на кнопки и выньте его (РИС. G).
IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОРМОЗА
Коляска оснащена ножным остановочным тормозом, который расположен на задней оси. Нажмите на нижнюю часть тормоза вниз, тормоз сработает, когда раздастся звук блокировки (РИС. H). Снятие блокировки осуществляется путем поднятия нижней части тормоза вверх (РИС. I).
V. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ, ПОДНОЖКИ
Предусмотрено 4 положения регулировки спинки сиденья от положения лежа до положения сидя (РИС. J), при помощи рычага регулировки спинки (РИС. K). У подножки 2 положения регулировки. Нажмите рычаги снизу подножки (РИС. L), чтобы изменить ее положение (РИС. M).
VI. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ
Ремни этой коляски подходят для новорожденных. Всегда используйте систему фиксации. Чтобы надежно зафиксировать ребенка, вставьте поясные и плечевые ремни в центральную пряжку до щелчка (РИС. N). Каждый раз регулируйте ремни безопасности, чтобы ребенок был надежно зафиксирован. Нажмите на пряжку, чтобы расстегнуть ремни (РИС. O).
VII. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ
Удерживая ручку, нажмите на кнопку блокировки (РИС. P) и кнопку складывания (РИС. Q) одновременно толкните коляску вперед и позвольте ей самой сложиться (РИС. R).
В сложенном состоянии коляска фиксируется автоматически, как показано на рисунке (РИС. S)
VIII. УХОД И КОНСЕРВАЦИЯ
Обязанностью покупателя является обеспечение надлежащей установки всех функциональных элементов, а также осуществление правильных процедур по консервации и регулированию, чтобы содержать коляску в хорошем техническом состоянии. Коляску следует периодически проверять на наличие потенциальных проблем. Ниже приведены важные шаги, которые должны быть выполнены для того, чтобы обеспечить безопасность ребенка и предотвратить сокращение срока службы:
• Проверить прочность и безопасность всех заклепок и соединений.
• Проверить все крепежные средства и колеса, шины, и при необходимости произвести замену или ремонт.
• Убедиться, что все предохранительные устройства работают должным образом, с особым акцентом на главные и дополнительные застежки, которые должны свободно перемещаться в любое время.
Пожалуйста, прекратите использование коляски в случае возникновения сомнений в правильности использования или подозрения в какой-либо опасности. Если колеса пищат, следует смазать оси тонким слоем силикона. Не использовать продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, в результате чего сложнее ехать.
IX. ОЧИСТКА



Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа.


Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством.


Не отбеливать


Не гладить


Не сушить в барабанных сушилках


Не чистить химически

Если компоненты шасси коляски подвергаются действию соленой воды, рекомендуется как можно скорее ополоснуть их пресной водой (водопроводной водой).
Корзина, навес сиденья, обшивка сиденья: Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством. Не отбеливать.Не гладить. Не сушить в барабанных сушилках. Не чистить химически
сушить в стиральной машине
Не складывать и не хранить продукт, когда он влажный и никогда не хранить его в условиях повышенной влажности, так как это может привести к образованию плесени.
X. Гарантия
Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážení zákazníci!
sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

DÔLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU

UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky**

- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie**
- Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
- V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
- Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
- Maximálne zaťaženie košíka je 2 kg.
- Na rukoväť kočíka nevešajte žiadne tašky.
- Každé ďalšie bremeno zavesené na rukovätiach kočíka a/alebo za opierkou a/alebo po stranách spôsobuje zhoršenie jeho stability..
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
- Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.
- Ak máte pochybnosti o správnom používaní alebo podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, prestaňte vozík používať.

I. CASTI KOCIKA (OBR. 1)

1. Sedadlo s (2) bezpečnostnými pásmi (3) a strieškou
4. Bezpečnostný oblúk
5. Predné kolesá x2
6. Zadné kolesá x2

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÍKA

Rám položte na rovnom povrchu s oblúkom smerom nahor (OBR. A). Ak chcete kočík rozložiť, začnite pritlačením rodičovskej rukoväte k rámu kočíka tak, aby všetky prvky k sebe tesne priliehali, a následne smerom hore zodvihnite rám, podľa šípok na obrázku (OBR. B), až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia (obr. C). Zadné kolesá (10) zasuňte do príslušných otvorov, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR. D). Zasúvajte predné kolesá (7) do ich otvorov, kým nezačujete zvuk zaistenia (OBR. E).

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ OBLÚKU

Bezpečnostný oblúk musí byť vložený do príslušného otvoru v ráme (OBR. F) Pre jeho demontáž stlačte tlačidlá a oblúk vytiahnite (OBR. G).

IV. POUŽITIE BRZDY

Kočík je na zadnej náprave vybavený nožnou parkovacou brzdou. Zatlačte spodnú časť brzdy smerom nadol, až pokiaľ nebudete počuž zvuk zaistenia a následne brzda aktivuje (OBR. H). Odblokovanie sa vykonáva zdvihnutím smerom hore spodnej časti brzdy (obr. I).

V. NASTAVENIE CHRBTOVEJ OPIERKY, OPIERKY NA NOHY

Sedadlo má pomocou páčky nastavenia chrbtovej opierky (OBR. K) 4 nastavenia chrbtovej opierky z ležiacej do sediacej polohy (OBR. J). Opierka nôh má 2 úrovne nastavenia. Pre zmenu jej polohy (OBR.M), stlačte páčky na spodnej strane opierky nôh (OBR. L).

VI. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Pásy tohto kočíka sú prispôsobené už pre novorodencov. Vždy používajte zadržiavací systém. Na zaistenie dieťaťa zasuňte bedrové a ramenné popruhy do stredovej pracky, kým nezacvaknú na miesto (OBR. N). Bezpečnostné popruhy pri každom použití nastavte tak, aby bolo dieťa riadne zaistené. Stlačením pracky bezpečnostné popruhy uvoľníte (OBR. O).

VII. ZLOŽENIE KOČÍKA

Uchopte rukoväť a súčasne stlačte tlačidlo zaistenia(OBR. P) a tlačidlo skladania (OBR. Q)a potlačte kočík smerom dopredu a nechajte kočík, aby sa sám zložil (OBR. R).
Po zložení sa kočík automaticky uzamkne, ako je znázornené na (OBR. S)

VII. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Povinnosťou majiteľa kočíka je zabezpečiť správnu inštaláciu všetkých funkčných prvkov, reguláciu a potrebnú starostlivosť tak, aby ho bolo možné udržať v dobrom technickom stave. Kočík je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska potenciálnych problémov. Nižšie sú uvedené dôležité činnosti, ktoré je potrebné vykonávať z hľadiska zaistenia bezpečnosti dieťaťa a dlhej životnosti produktu:
• Skontrolovať odolnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojení.
• Skontrolovať všetky brzdové zariadenia a kolesá, ich pneumatiky a v prípade potreby zabezpečiť ich opravy či výmenu.
• Skontrolovať, či všetky blokovacie zariadenia fungujú správne, s osobitným zohľadnením hlavného a doplnkového zapínania, ktoré musia byť vždy voľne pohyblivé.
Ak kolesá pištia, je potrebné ich namastiť tenkou vrstvou silikónu. Nesmú sa používať produkty na báze oleja alebo maziva, pretože priťahujú nečistoty, ktoré sťažujú pohyb.

IX. ČISTENIE



Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.


Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.


Výrobok sa nesmie bieliť


Výrobok sa nesmie žehliť


Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke


Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

V prípade, ak bol podvozok vystavený pôsobeniu slanej vody, odporúčame ho čo možno najrýchlejšie opláchnuť sladkou vodou (z vodovodu).
Kôš, Baldachýn prenosnej tašky, opláštenie sedadla: Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa nesmie žehliť. Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke. Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.
Neskladajte ani neskladujte výrobok, ktorý je mokrý, ani ho neskladujte vo vlhkom prostredí, keďže to môže viesť k vzniku plesní.

X. Záruka

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältessystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

• Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vad som kommer först.
• Det rekommenderas att använda ryggstödets plattaste position för nyfödda.
• Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
• Korgens maximala belastning är 2 kg
  - Häng inga väskor över föräldrarnas handtag.
  - Varje ytterligare last, upphängd i handtagen pĺ barnvagnen och/eller bakom ryggstödet och/eller pĺ sidorna, orsakar försämring av dess stabilitet.
• Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
• När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
• Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
• Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
• Använd inte med en extra bas.
• Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.

I. BARNVAGNENS KOMPONENTER (FIG. 1)

1. Sits med (2) säkerhetsbälten (3) och sufflett
(4) säkerhetsbygel
5. Framhjul x2
6. Bakhjul x2

II. MONTERING AV BARNVAGNENS RAM

Placera ramen på en plan yta med huvudbandet uppåt (FIG. A) För att fälla upp barnvagnen, börja med att trycka föräldrahandtaget mot ramen på barnvagnen så att alla delar passar tätt ihop, lyft sedan upp ramen enligt pilarna i figuren (FIG. B) , tills du hör ett låsljud (FIG. C). Skjut bakhjulen (10) i de avsedda hålen tills du hör ett låsljud (FIG. D). Skjut in framhjulen (7) i de avsedda hålen tills du hör ett låsljud (FIG. E).

III. PÅSÄTTNING/AVTAGNING AV SÄKERHETSBYGEL

Säkerhetsbygeln måste föras in i lämpligt hål i ramen (FIG. F). För att ta bort, tryck på knapparna och ta bort bygels (FIG. G).

IV. ANVÄNDNING AV BROMSEN

Barnvagnen är utrustad med en fotparkeringsbroms, placerad på bakaxeln. Tryck ner den nedre delen av bromsen, när låsljudet hörs är bromsen aktiverad (FIG. H). Den låses upp när den nedre delen av bromsen lyfts uppåt (FIG. I).

V. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD

Sitsen har 4 ryggstödsjusteringar från liggande till sittande position (FIG. J) med hjälp av ryggstödsjusteringsspaken (FIG. K). Fotstödet har 2 graders justering. Tryck på spakarna på fotstödets undersida (FIG. L) för att ändra dess läge (FIG. M).

VI. SÄKERHETSBÄLTEN

Bältena på denna vagn är redan anpassade för nyfödda. Använd alltid fasthållningssystemet. För att spänna fast barnet, för in höft- och axelremmarna i mittspännet tills de klickar på plats (FIG. N). Justera säkerhetsselen vid varje användning så att barnet sitter ordentligt fast. Tryck på spännet för att lossa selen (FIG. O).

VII. MONTERING AV BARNVAGNEN

Håll i handtaget och tryck på låsknappen (FIG. P) och fällknappen (FIG. Q) samtidigt, tryck framåt och låt vagnen fälla ihop sig själv (FIG. R).
När vagnen är hopfälld, låses den automatiskt enligt bilden (FIG. S).

VIII. VÅRD OCH UNDERHÅLL

Det är köparens ansvar att se till att alla funktionselement är korrekt installerade, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott skick. Kontrollera vagnen med jämna mellanrum för potentiella problem. Följande är viktiga steg som måste vidtas för att garantera ditt barns säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:
• Kontrollera styrkan och säkerheten för alla nitar och anslutningar.
• Kontrollera alla immobiliseringsanordningar och hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
• Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar ordentligt, med särskild tonvikt på huvud- och extra fästelement som alltid ska kunna röra sig fritt.
Smörj axlarna med ett tunt lager silikon om hjulen knirrar. Använd inte olja eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelse

IX. RENGÖRING



Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process.



Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.



Blek inte



Stryk inte



Torktumla ej



Kan ej kemtvättas

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt.
Korg, Bärstolstak, sätesmantel: Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. Blek inte. Stryk inte. Torktumla ej. Kan ej kemtvättas.
Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.

X. Garanti

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

The art of parenthood

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجب الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!
(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
help@kinderkraft.com
(0044) 7441 476675

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland